

THE OPEN COURT

A MONTHLY MAGAZINE

Devoted to the Science of Religion, the Religion of Science, and
the Extension of the Religious Parliament Idea.

VOL. XX. (No. 4.)

APRIL, 1906.

NO. 599

Copyright by The Open Court Publishing Company, 1906.

TO MY ARMY.

A Poem by His Imperial Majesty, the Emperor of Japan.
Done into verse by Dr. Paul Carus.

國のためには、
勇ましく、
果敢に、
戦ふべし。
大と風、
あまは、
静かき

に

仁

*Kunino tame
Ada nasu adawa
Kudaku tomo,
Itsukushimubeki
Kotona wasureso.*

Strike him who fights
thy country,
With vigor strike thy
blow ;
But while thou strik'st,
remember
That thou shalt love thy
foe.